

Psa

Chapter 84

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1
יְהוָה מְשֻׁכְּנוֹתַי וְיָדִירוֹתַי מֵה־מִּזְמוֹר קִרַּח לְבָנַי הַגִּתִּית עָלַי לְמִנְצַח
RAB konutların sevimli ne-kadar mezmur Korah oğullarına Gittit üzerine Müzik-şefine
H3068 H4908 H4100 H4210 H7141 H1665 H5329

צְבָאוֹת:
orduların

Ey Her Şeye Egemen RAB, Ne kadar severim konutunu!

2
יָרַנְנִי וּבִשְׂרִי לְבִי יְהוָה לְחֻצְרוֹתַי נַפְשִׁי וְקִלְתָּהּ וְגַם-וְנִסְפָּהּ
sevinçle-haykırır ve-bedenim yüreğim RAB'bin avlularına canım tükendi ve-hatta özledi
H1320 H3068 H5315 H3615 H1571 H3700

אֵל אֵל-חַי:
Tanrı'ya -e
H0410 H0413

CanŞm senin avlularŞnŞ özlüyor, İçim çekiyor,
Yüreğim, bütün varlŞğŞm Sana, yaşayan TanrŞya
sevinçle haykŞrŞyor.

3
גַּם-וּצְפוֹר וְצִפּוֹר מְצָאָה בַּיִת וּדְרוֹר קָן לְהִיאֲשֶׁר-שָׂתָה אֶפְרָתַיָּה אֶת-
-e yavrularını koydu ki kendine yuva ve-kırlangıç ev buldu serçe hatta
H0853 H0667 H7896 H7064 H1866 H4672 H6833 H1571

מִזְבְּחוֹתַיִךְ וְיְהוָה יְהוָה צְבָאוֹת מְלִכִי וְאֵלֵהֶי:
sunakların RAB orduların Kralım ve-Tanrım
H0430 H4428 H3068 H4196

Kuşlar bile bir yuva, KŞrlangŞç, yavrularŞnŞ koyacak bir yer buldu Senin
sunaklarŞnŞn yanŞnda, Ey Her Şeye Egemen RAB, KralŞm ve TanrŞm!

4
אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִתְלַלְוּךָ סֵלָה:
ne-mutlu oturanlara sürekli evinde seni övecekler-seni sela
H0835 H3427 H5750 H542

Ne mutlu senin evinde oturanlara, Seni sürekli överler! --iSela

5
אֲשֶׁרִי אָדָם עוֹז-לוֹ בָּךְ מִסְּלוֹת בְּלִבְכֶם:
ne-mutlu adama gücü kendisinde sende yolları yüreklerinde
H0835 H0120 H5797 H4546 H3824

Ne mutlu gücünü senden alan insana! AklŞ hep Siyonu ziyaret etmekte.

6
וְעִבְרֵי בְּעֵמֶק הַבְּכָא מַעַיִן יְשִׁיתוּהוּ גַם-בְּרִכּוֹת יַעֲטָה מוֹרָה:
geçenler vadisinde gözyaşının pınar yaparlar hatta bereketlerle örtüyor ilk-yağmur
H0835 H6010 H4599 H1056 H1571 H1293 H4175

Baka Vadisinden geçerken, PŞnar başŞna çevirirler orayŞ, İlk
yağmurlar orayŞ berekete boğar.

7 יִלְכוּ מִתֵּיל אֶל-תֵּיל יִרְאֶה אֶל-אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן:
giderler güçten -e güe görünecekler -e Tanrı'ya Siyon'da
H3212 H2428 H0413 H2428 H0413 H0430 H6726

Gittikçe güçlenir, Siyonda Tanrının huzuruna çıkarlar.

8 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת שְׁמֹעַ תְּפִלָּתִי הֶאֱזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה:
RAB Tanrı orduların dinle duaimi kulak-ver Tanrısı Yakup'un sela
H3068 H0430 H8085 H8605 H0238 H0430 H5542 H3290

Ya RAB, Her Şeye Egemen Tanrı, duamı dinle, Kulak ver, ey Yakupun Tanrısı! --iSela

9 מְגַנְנֵנוּ רָאָה אֱלֹהִים וְהִבַּט פָּנָיו מִשִּׁיחָךְ:
kalkanımız gör Tanrı ve-bak yüzüne meshedilmişinin
H4043 H7200 H0430 H5027 H6440 H4899

Ey Tanrı, kalkanımıza bak, Meshettiğin krala lütfet!

10 כִּי טוֹב-יוֹם בְּחֻצְרוֹתָי מֵאֶלֶף בְּחֵירוֹתַי בְּבֵית אֱלֹהֵי
çünkü iyi gün avlularında binden avlularında Tanrımın evinde eşikte-durmayı tercih-ederim
H3117 H0505 H0977 H5605 H0430

מְדוֹרֵךְ בְּאֶהְלֵי-רָשָׁע:
oturmaktan çadırlarında kötülük
H1752 H0168 H7562

Senin avlularında bir gün, Başka yerdeki bin günden iyidir; Kötülerin çadırında yaşamaktansa, Tanrımın evinin eşiğinde durmayı yeğlerim.

11 כִּי וְשֶׁשׁ וּמִגְן וְהוֹה אֱלֹהִים תֵּן וְקִבֹּד יֵתֵן יְהוָה לֹא יִמְנַע-
çünkü güneş ve-kalkan RAB Tanrı lütuf ve-görkem verecek RAB değil esirger
H8121 H4043 H3068 H0430 H2580 H3519 H5414 H3068 H3808 H4513

טוֹב לְהֵלְכִים בְּתָמִים:
iyiliği yürüyenlere doğrulukla
H1980 H8549

Çünkü RAB Tanrı bir güneş, bir kalkandır. Lütuf ve yücelik sağlar; Dürüstçe yaşayanlardan hiçbir iyiliği esirgemez.

12 יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בָּטַח בָּךְ:
RAB orduların ne-mutlu adama güvenen sana
H3068 H0835 H0120 H0982

Ey Her Şeye Egemen RAB, Ne mutlu sana güvenen insana!